

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

40PFL3008T/12

User manual

Brugervejledning

Bruksanvisning

Brukerveiledning

Käyttöohje

Руководство пользователя

Керівництво користувача

PHILIPS

Содержание

Важно	1
Использовать Ваш телевизор	2
Пульт дистанционного управления	2
Уведомления, функции и аксессуары	3
Энергосбережение	3
Кнопка прокрутки телевизора	3
Включение/выключение	3
Первая установка времени	3
Воспроизведение медиа-файлов с USB-устройства	4
Меню медиа браузера	5
Запись программ	5
Запись со сдвигом по времени	5
Одновременная запись	5
Опции звука	6
Конфигурирует настройки родительского контроля	6
Электронная программа передач (EPG)	6
Просмотр записанных программ	6
Изменение настроек телевизора	6
Отображает опции	6
Обновление Вашего телевизора	7
Поиск и устранение неисправностей	7
Технические характеристики	8

Важно

Перед установкой и эксплуатацией телевизора внимательно прочтите и поймите всю информацию, содержащуюся в брошюре по безопасности. Возникновение повреждений в результате невыполнения данных инструкций не будет являться гарантийным случаем.

Утилизация старого оборудования и батареек

Пожалуйста, не утилизируйте этот телевизор или батарейки вместе с обычными бытовыми отходами. При утилизации изделия или батареек воспользуйтесь соответствующими системами или средствами сбора для надлежащей вторичной переработки отходов.

Примечание: Значок Pb под символом на батарейках означает, что данная батарейка содержит свинец.



Изделие Батарейка

Использовать Ваш телевизор

Пульт дистанционного управления



ПРИМЕЧАНИЕ: Диапазон работы ПДУ составляет примерно 7м/23 фута.

Телетекст

Нажмите кнопку **TEXT**, чтобы войти. Для активации режима "микс" нажмите на кнопку повторно. Чтобы выйти, нажмите кнопку еще раз. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране цифрового телетекста.

Цифровой телетекст (только для Великобритании)

Нажмите кнопку **TEXT**, чтобы просмотреть информацию цифрового телетекста. Управляйте этой информацией с помощью цветных кнопок, кнопок со стрелками и кнопки **OK**. Можно использовать различные способы управления в зависимости от содержания цифрового телетекста. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране цифрового телетекста.

1. Режим ожидания
2. Стоп, в режиме Медиа Браузер
3. Воспроизведение (в режиме Медиа Браузер) / Воспроизведение слайд-шоу (в режиме Медиа Браузер)
4. Ускоренная перемотка назад (в режиме Медиа Браузер)
5. AV / Выбор источника
6. Телевизор
7. Электронная программа передач (в режиме цифрового телевидения (DVB))
8. Кнопки навигации (Вверх/ Вниз/ Влево/ Вправо)
9. Запись программы
10. Программа вниз /страница вверх
11. Без звука
12. Уменьшить громкость
13. Зеленая кнопка / Показать программу (в режиме Электронной программы передач)/ Пометить/ Снять все пометки (в режиме любимых каналов)
14. Красная кнопка
15. Цифровые кнопки
16. Вкл.-Выкл. Субтитров (в режиме каналов DVB)
17. Телетекст/ Микс (в режиме телетекста)
18. Синяя кнопка/Исправить список каналов/ Фильтр (в режиме списка любимых каналов и программы передач)
19. Желтая кнопка/ сдвиг по времени (в режиме программы передач)
20. Увеличить громкость
21. Программа вверх /страница вниз
22. Назад / Возврат / Указатель (в режиме телетекста)/Перестановка
23. Mono-Сtereo - Dual I-II / Текущий язык (*) (на каналах DVB)
24. OK (подтвердить) / Удержание (в режиме телетекста)/ Список каналов
25. Инфо / Раскрыть (в режиме телетекста телетекста)
26. Меню вкл.- выкл. /Субтитры (в режиме "Медиа-браузер")
27. Масштаб изображения
28. Ускоренная перемотка вперед (в режиме Медиа Браузер)
29. Пауза (в режиме обозревателя мультимедиа) / Запись со сдвигом по времени

Уведомления, функции и аксессуары

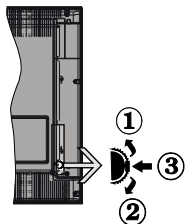
Энергосбережение

В этом телевизоре имеются функции, позволяющие осуществлять энергосбережение:

- **Энергосберегающий режим (ECO):** Вы можете применять комбинацию настроек энергоэффективности изображения. Во время просмотра телевизора нажмите на кнопку Меню, и настройки "Режим энергосбережения" могут быть найдены в разделе "Изображение" главного меню.
- **Режим отключения изображения:** Если Вам необходимо только прослушивание аудио-файлов, Вы можете отключить дисплей. Другие функции будут доступны в обычном режиме. Во время просмотра телевизора нажмите кнопку Меню и выберите Изображение, затем выберите "Отключение изображения" в опции Режим энергосбережения.
- **Примечание:** если телевизор не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от сети питания.

Кнопка прокрутки телевизора

Кнопка прокрутки телевизора, расположенная на его боковой части, позволяет контролировать громкость, переключать каналы и переводить телевизор в режим ожидания.



Изменить громкость: Увеличивайте громкость нажатием кнопки прокрутки вверх. Уменьшайте громкость нажатием кнопки прокрутки вниз.

Изменение каналов:

1. Нажмите на среднюю часть кнопки прокрутки, на экране появится баннер с информацией о канале.
2. Нажатием кнопки вверх или вниз выполняйте прокрутку сохраненных каналов.

Изменение источника:

1. Нажмите на среднюю часть кнопки, на экране появится исходный список.
2. Нажатием кнопки вверх или вниз выполняйте прокрутку доступных каналов.

Переключение телевизора в режим ожидания. Нажмите на центральную часть кнопки и удерживайте ее нажатой в течение нескольких секунд, пока телевизор не переключится в режим ожидания.

Включение/выключение

Чтобы включить телевизор

Выведите телевизор из режима ожидания любым из способов:

- Нажмите кнопку "⏻", **CH- / CH+** или цифровую кнопку на пульте дистанционного управления.
- Нажмите боковой функциональный переключатель и удерживайте его, пока телевизор не выйдет из режима ожидания.

Примечание: Если телевизор оставлен и не эксплуатируется в течение часов, то он перейдет в режим ожидания. При следующем включении появится сообщение: "**Наработочное состояние в связи с режимом ожидания**" Нажмите **ОК**, чтобы продолжить.

Чтобы выключить телевизор

- Нажмите кнопку "⏻" на пульте дистанционного управления или боковой функциональный переключатель и удерживайте их, пока телевизор не переключится в режим ожидания.

Примечание: Для полного отключения питания телевизора, отключите сетевой шнур из розетки.

Первая установка времени

При первом включении телевизора на экране появится меню выбора языка. Выберите необходимый язык и нажмите на кнопку **ОК**.

Вы можете осуществить настройку телевизора с помощью меню "Первоначальная установка".

установка воздушной антенны

Выберите опцию **АНТЕННЫ** на экране **Тип поиска** для поиска цифровых станций эфирного вещания.

Список каналов, генерируемый в системе номеров логических каналов LCN (*), будет отображаться на экране по мере завершения поиска. Выберите "Да" и нажмете **ОК**, чтобы сохранить этот список.

Нажмите кнопку "⬆️", чтобы выйти из списка каналов и начать смотреть телевизор.

(*) LCN – это система номеров логических каналов, которая организует доступные программы вещания в соответствии с распознаваемой последовательностью каналов (при наличии).

Установка кабеля

Выберите опцию **КАБЕЛЬ** и нажмите кнопку **ОК** на пульте дистанционного управления. Для автоматической установки выберите **Да** и нажмите **ОК**. На этом экране можно выбирать частотные диапазоны.

Введите диапазон частоты вручную с помощью цифровых кнопок.

Примечание: Продолжительность поиска будет изменена, в зависимости от выбранного шага поиска.

Воспроизведение медиа-файлов с USB-устройства

Можно воспроизводить фото и музыкальные файлы и файлы с фильмами, сохраненные на USB-диске, путем подключения диска к телевизору. Подключите USB-диск к одному из входных USB-разъемов, находящихся на боковой панели телевизора. При нажатии кнопки  в режиме Медиа-браузера будет обеспечен доступ к опциям меню Изображение, Звуки Настройки. Нажатие "

Включение режима "Цикл/Перемешивание"

Начните воспроизведение с помощью кнопки ► и активируйте процесс 	На телевизоре воспроизводится следующий файл, и составляется список.
Начните воспроизведение с помощью кнопки ОК и активируйте процесс 	Будет воспроизводиться файл в цикле (повтор).
Начните воспроизведение с помощью кнопки ОК/► и активируйте процесс 	Данный файл будет воспроизводиться при перемешивании.
Начните воспроизведение с помощью кнопки ОК/► и активируйте процесс 	Воспроизведение файла продолжится в случайном порядке, и случайное воспроизведение продолжится.

 позволяет выйти с данной экранной страницы. Настройки Медиа браузера можно установить с помощью диалогового окна Настройки.

ВАЖНО! Перед выполнением любого подключения к телевизору создайте резервные копии файлов. Производитель не несет ответственности за повреждение файлов или утерю данных. Некоторые виды USB-устройств (например, MP3-плееры) могут оказаться не совместимыми с данным телевизором.

Запись программ

Перед первым использованием требуется отформатировать USB-накопитель / устройство. Для этого нажмите кнопку ОК, когда на экране будет отображаться сообщение Format Disk (Форматирование диска), и введите Ваш ПИН-код. Заводской ПИН-код, используемый по умолчанию – 0000.

- Для записи программы вставьте USB-накопитель, когда телевизор будет выключен. Функция записи будет доступна, когда телевизор снова будет включен.
- Объем памяти подсоединенных USB-накопителей / устройств должен составлять не менее 1 гигабайта (1 Гб), и они должны быть совместимы с разъемом USB 2.0. Если эти условия не будут выполнены, отобразится сообщение об ошибке.
- По умолчанию записанные программы сохраняются на подсоединенном USB-накопителе / устройстве. Вы можете сохранять эти программы

на компьютере, хотя их воспроизведение возможно только на телевизоре.

- Телевизор поддерживает форматирование дисков в формате FAT32 и NTFS, но запись на диски в формате NTFS невозможна.

Запись со сдвигом по времени

Нажмите кнопку ПАУЗА во время просмотра передачи для переключения в режим сдвига по времени.

- В режиме сдвига по времени передача приостанавливается и одновременно записывается на подключенный диск USB.
- Снова нажмите кнопку ► (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) для просмотра прерванной программы с момента, на котором просмотр был остановлен. Нажмите кнопку СТОП, чтобы остановить запись со сдвигом по времени и вернуться к прямой передаче.

Примечание: В режиме радио смещение по времени не может быть использовано.

Примечание: Вы не можете использовать функцию быстрого перехода назад при смещении по времени перед ускорением воспроизведения с помощью опции быстрого продвижения вперед.

Одновременная запись

Нажмите кнопку , чтобы начать запись передачи одновременно с просмотром программы. Для записи следующей передачи в электронной программе передач EPG можно еще

раз нажать  кнопку на пульте дистанционного управления. В этом случае на экране отобразится следующая передача, запись которой запрограммирована. Нажмите кнопку  (СТОП), чтобы прекратить одновременную запись.

Примечание: Вы не можете переключаться на другие станции телевидения или просматривать Медиа-браузер во время режиме записи. Если скорости вашего USB-устройства не достаточно, то во время записи программы или отложенного просмотра на экране появится предупреждающее сообщение.

Просмотр записанных программ

Выберите **Библиотеку записей** из меню **Медиа-браузера**. Выберите запись из списка (если запись сделана ранее). Нажмите кнопку **ОК**, чтобы отобразить **Опции воспроизведения**. Выберите опцию, затем нажмите кнопку **ОК**.

Примечание: Во время воспроизведения просмотр главного меню и позиций меню будет не доступен.

Нажмите кнопку  (СТОП), чтобы остановить воспроизведение и вернуться к Библиотеке записей.

Медленно вперёд

При нажатии кнопки  (ПАУЗА) во время просмотра записанных программ будет доступен функция "Замедленное воспроизведение". Функция приводится в действие с помощью кнопки . Последовательные  нажатия кнопки изменяют скорость перемотки..

Изменение настроек телевизора

Получение доступа к нижеуказанным опциям;

1. Нажмите кнопку MENU.
2. Выделите пункт, которые необходимо выбрать
3. Нажмите ОК для подтверждения.

Отображает опции

Режим: Изменение режима изображения на один из следующих: Кинотеатр, Игра, спорт, Динамическое, и Естественное изображение.

Контрастность: Устанавливает контрастность изображения.

Яркость: Устанавливает яркость изображения.

Резкость: Устанавливает резкость изображения. Высокая резкость может обеспечивать четкое, насыщенное изображение, в зависимости от контента.

Цвет: Устанавливает цветность изображения.

Цвет: Устанавливает яркость фонового изображения.

Уменьшение шума: Снижает уровень шума во время показа изображения

Опции звука

Громкость: Настраивает уровень громкости.

Эквалайзер: Выбирает режим эквалайзера.

Баланс: Регулирует баланс звука (в большей степени в левом или правом динамике).

Наушники: Устанавливает громкость наушников.

Режим звука: Устанавливает предпочитаемый режим звука.

AVL (Автоматическое ограничение звука): Устанавливает предельную максимальную громкость.

Наушники/Линейный выход: Эта опция устанавливается для наушников, если имеются наушники или усилитель с внешним усилителем, подключенным к гнезду для наушников.

Динамические низкие частоты: Включение и выключение Динамические низкие частоты. Увеличивает диапазон низких частот.

Пространственный звук: Включение или выключение пространственного звука.

Цифровой выход: Устанавливает цифровой тип аудио выхода.

Конфигурирует настройки родительского контроля.

Эта функция используется для ограничения доступа к выбранному контенту. Контроль осуществляется с помощью ПИН-кода, устанавливаемого Вами. Заводской ПИН-код, используемый по умолчанию - "0000".

Блокировка меню (дополнительно): Эта настройка включает или отключает доступ к меню.

Блокировка в зависимости от возраста зрителей (дополнительно): При установке этой опции у вещающих станций будет запрашиваться информация о зрелости, и если данный уровень зрелости отключен, то доступ к соответствующей передаче будет отключен.

Защита от детей (дополнительно): Если установлена эта опция, то управлять телевизором можно будет только при помощи пульта дистанционного управления. В этом случае кнопки панели управления работать не будут.

Установить ПИН-код: Устанавливает новый ПИН-код.

Примечание: Если опция страны установлена как Франция, в качестве кода по умолчанию можно использовать 4725.

Электронная программа передач (EPG)

Некоторые каналы (но не все) передают информацию как о текущей, так и о следующей передачах. Нажмите  кнопку для просмотра меню EPG.

Кнопки Вверх/Вниз/Влево/Вправо: Навигация по электронной программе передач (EPG).

ОК: Отображение опций для передачи.

INFO: Отображение подробной информации о выбранной передаче.

ЗЕЛЕНый: Переход к просмотру электронной программы передач в виде списка.

ЖЕЛТАЯ кнопка: Переход к просмотру электронной программы передач в хронологическом порядке.

СИНЯЯ кнопка: Отображает опции фильтра.

 : Телевизор будет выполнять запись выбранной программы. Для остановки записи нажмите кнопку еще раз.

Опции программы

В меню **Электронной программы** передач нажмите кнопку **ОК** для входа в меню *опции передачи*.

Выбор канала

С помощью этой опции в меню электронной программы передач вы сможете переключиться на выбранный канал.

Запись /удаление таймера записи

После выбора передачи в меню **Электронной программы** передач нажмите кнопку **ОК**. Выберите опцию **"Запись"** и нажмите кнопку **ОК**. В результате этой операции устанавливается запись выбранной программы.

Установка /удаление таймера

После выбора передачи в меню **Электронной программы** передач нажмите кнопку **ОК**. Выберите опцию **"Установить таймер" на передачу** и нажмите кнопку **ОК**. Таймер можно установить на программы, которые будут передаваться в будущем.

Обновление Вашего телевизора

Перемещайтесь по главному меню, выбирайте настройки, версия текущего ПО будет отображаться. Осторожно: Не устанавливайте версию ПО, являющуюся более старой, чем текущая версия, установленная на изделии. TP Vision не несет ответственности за неполадки, которые могут иметь место в связи с переходом на более старую версию ПО.

Обновление с помощью USB-накопителя

Перед обновлением ПО убедитесь в наличии:

- USB-накопитель с объемом памяти 256 мегабайт имеет формат FAT или DOS и заблокирован для записи.

- Доступ к компьютеру с помощью USB-соединителя и доступ в интернет

Зайдите на страничку www.philips.com/support и выполните инструкции по обновлению ПО.

Автоматическое обновление с цифровой станции телевидения

При подключении телевизора к антенне. Если опция автоматическое сканирование включена в меню опции обновления, то телевизор просыпается в 03:00 и выполняет поиск обновления программ на вещающих каналах. В случае обнаружения новой программы и ее успешной загрузки при следующем включении питания телевизор запустится с новой версией программного обеспечения.

Примечание: Если телевизор не возобновил работу после обновления, отключите его из электрической розетки на 2 минуты, а затем снова включите.

Поиск и устранение неисправностей

Телевизор не включается

Убедитесь, что шнур питания должным образом включен в настенную розетку. Возможно, в ПДУ сели батареи. Нажмите кнопку Питание на телевизоре.

Низкое качество изображения

- Может быть неправильно выбрана телевизионная система.
- Слабый сигнал может привести к искажению изображения. Проверьте подключение антенны.
- Проверьте, правильно ли настроена частота каналов, если настройка была произведена вручную.
- Изображение может ухудшиться, если к телевизору одновременно подключены два внешних устройства. В этом случае следует отключить одно из внешних устройств.

Отсутствует изображение

- Отсутствие изображения означает, что телевизор не принимает телевизионный сигнал. Возможно, Вы нажали не ту кнопку на пульте дистанционного управления. Поробуйте еще раз. Проверьте, что Вы выбрали правильный источник входящего сигнала.
- Возможно, неправильно подключена антенна?
- Может быть поврежден антенный провод
- Возможно, используемые штекеры не подходят для соединения с антенной.

- Если у вас есть сомнения, обратитесь к Вашему местному представителю.

Нет звука

- Не отключен ли на телевизоре звук? Чтобы отменить беззвучный режим, нажмите на кнопку "X" или увеличьте уровень громкости.
- Звук слышен только из одного динамика. Возможно, баланс звука установлен в одно из крайних положений. См. раздел меню звука.

Пульт дистанционного управления не работает

- Возможно, сели батарейки. Снова установите крышку отсека для батарей.

Невозможно выбрать источник входного сигнала

- Если Вы не можете выбрать источник входящего сигнала, возможно, нет подключенных устройств.
- Проверьте кабель AV и его подключение.

Запись недоступна

Для записи программы сначала необходимо подключить USB-диск к телевизору. Телевизор в это время должен быть выключен. Затем необходимо включить телевизор, чтобы функция записи стала доступна. Если выполнить запись не получается, попробуйте выключить телевизор и затем заново вставить

Слишком медленная работа USB-устройства

Если во время начала записи на экране появилось сообщение "слишком медленная работа USB-устройства", попробуйте начать запись еще раз. При повторном возникновении той же ошибки возможно, Ваш USB-накопитель не совместим с разъемом USB 2.0.

Технические характеристики

Типичные режимы изображения при подключении ПК

В следующей таблице представлена установка некоторых типичных режимов изображения.

Указатель	Разрешение	Частота
1	640x350p	60 Hz
2	640x400p	60 Hz
3	1024x768	60 Hz
4	1280x768	60 Hz
5	1360x768	60 Hz
6	720x400	60 Hz
7	800x600	56 Hz
8	800x600	60 Hz
9	1024x768	60 Hz
10	1024x768	66 Hz
11	1280x768	60 Hz
12	1360x768	60 Hz
13	1280x1024	60 Hz
14	1280x960	60 Hz
15	1280x1024	60 Hz
16	1400x1050	60 Hz
17	1600x1200	60 Hz
18	1920x1080	60 Hz

Совместимость сигналов AV и HDMI

Источник	Поддерживаемые сигналы		Доступность	Системы Телевизионного Сигнала	PAL B/G D/K K
EXT (SCART)	PAL 50/60		○	Принимаемые Каналы	VHF (ДИАПАЗОН I / III) UHF (ДИАПАЗОН U) ГИПЕРЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН
	NTSC 60		○		
	RGB 50		○		
	RGB 60		○		
Боковой AV	PAL 50/60		○	Количество Предварительно Установленных Каналов	1000
	NTSC 60		○		
PC/YPbPr	480I, 480P	60 Гц	○	Индикатор Каналов	Отображение на экране
	576I, 576P	50 Гц	○	Радиочастотный Антенный Вход	75 Ом (несбалансированный)
	720P	50Гц,60Гц	○	Рабочее Напряжение	220-240 В переменного тока, 50 Гц.
	1080I	50Гц,60Гц	○	Аудио	German+Nicam Stereo
	1080P	50Гц,60Гц	○	Выходная Аудио Мощность (Wrms.) (Суммарный Коэффициент Гармонических Искажений - 10%)	2x8 Вт
HDMI1 HDMI2	480I	60 Гц	○	Потребляемая Мощность	100 Вт
	480P	60 Гц	○	Вес	
	576I, 576P	50Гц	○	Габариты Телевизора Шхдхв (С Подставкой)	220 x 898 x 577
	720P	50Гц,60Гц	○	Габариты Телевизора Шхдхв (Без Подставки)	41 x 898 x 538
	1080I	50Гц,60Гц	○	Дисплей	16/9 _40 дюйма
	1080P	24Гц, 25Гц 30Гц, 50Гц, 60Гц	○	Рабочая Температура И Влажность	от 5°C до 45°C, 85% влажности макс.

Поддерживаемые форматы файлов в режиме USB

Среда	Расширение	Формат		Примечания
		Видео	Аудио	
Фильмы	dat, mpg, mpeg	Mpeg1,2	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ADPCM	1080P@ 30fps" 50 МБит/сек
	dat, mpg, mpeg	MPEG2 ,H.264, VC1, AVS, MVC	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ADPCM	H.264:1080Px2@25fps 1080P@ 50fps MVC: 1080P@ 24fps Другое: 1080P@ 30fps" 50М МБит/сек
	.vob	MPEG2	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AC3, LPCM	1080P@ 30fps" 50М МБит/сек
	.mkv	MPEG1,2,4, XviD, H.264, VC1,WMV3,	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/HEAAC, AC3/EAC3, LPCM	H.264:1080Px2@25fps 1080P@ 50fps Другое:1080P@ 30fps 50 Мбит/сек
	.mp4 .mov	Движущийся JPEG	MPEG1/2 Layer 3, AAC/HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ADPCM	H.264: 1080Px2@25fps1080P@ 50fps Другое: 1080P@ 30fps" 50М МБит/сек
	.avi	MPEG1,2,4 Xvid H.264, VC1,WMV3, Sorenson H.263 Движущийся JPEG	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ADPCM, WMA	H.264: 1080Px2@25fps1080P@ 50fps Другое: 1080P@ 30fps" 50М МБит/сек
	flv	H.264, Sorenson H.263	MPEG1/2 Layer 3, AAC/HEAAC, LPCM/ADPCM	H.264: 1080Px2@25fps1080P@ 50fps Другое: 1080P@ 30fps" 50М МБит/сек
	3gp,3g2	MPEG4, H.264		1920x1080 при 30 кадр/с - 20 Мбит/с
Музыка	.mp3	-	MPEG1 Layer 1/2/3 (MP3)	
	.wav		LPCM.	
	WMA/ASF		WMA, WMA Pro	
	.m4a/ .aac		AAC, HEAAC	
Фото	.jpg .jpeg	Базовый JPEG		макс. ШхВ = 14592x12288
	.png	Последовательный JPEG		До 8 мегабайт
	.bmp	не применяется чересстрочная развертка		
	.png	Чересстрочная		
Субтитры	sub	-	-	
	srt	-	-	



All registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

Specifications are subject to change without notice.

Philips and the Philips' shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

2013© TP Vision Netherlands B.V. All rights reserved.

www.philips.com

